

CASH-EXPERT S.L.

OPĆI UVJETI UGOVARANJA ZAJMA

Članak 1. Uvjeti i definicije

U ovim Općim uvjetima sljedeći će pojmovi imati značenje koje im je dodijeljeno u nastavku:

1.1. Zajam: ugovor koji podliježe sljedećim Općim uvjetima, putem kojih Zajmodavac daje zajam Zajmoprimcu.

Zajam podliježe Općim uvjetima i Standardnim uvjetima o europskim potrošačkim kreditima, Zakonom 22/2007 od 11. srpnja 2007. o trgovanju na daljinu financijskim uslugama za potrošače (nastavno: „Zakon o trgovanju na daljinu“), Zakonom 16/2011 od 24. lipnja 2011. o ugovorima o potrošačkim kreditima (nastavno: „Zakon o potrošačkim kreditima“), Zakonom 34/2002 od 11. srpnja 2002. o uslugama informacijskog društva i elektroničkoj trgovini, Kraljevskom zakonodavnom dekretu 1/2007 od 16. studenoga 2007. kojim se odobrava pročišćeni tekst Općeg zakona za zaštitu potrošača i korisnika i drugim dopunskim zakonima te ostalim općim primjenjivim propisima.

1.2. Zajmodavac: trgovačko društvo CASH-EXPERT S.L., španjolsko društvo sa sjedištem u 08006 Barceloni, Avenida Diagonal 468/8 i poreznim brojem (N.I.F.) B67059188, osnovano javnom ispravom pred javnim bilježnikom u Barceloni, Juanom Ignaciom Castrom Gironom Martínezom, upisano u Trgovački registar u Barceloni, u svezak 37125063, list 40, opći odjeljak, stranica 510306, upis 1.

CASH-EXPERT S.L.

CONDICIONES GENERALES DE CONTRATACIÓN DEL PRÉSTAMO

Artículo 1: Términos y Definiciones:

En las presentes Condiciones Generales, los siguientes términos tendrán el significado que se les atribuye a continuación:

1.1. Préstamo: contrato regido por las siguientes Condiciones Generales, mediante el que el Prestamista concede un préstamo personal al Prestatario.

El Préstamo se regirá por las Condiciones europeas estándar de los créditos al consumo, la Ley 22/2007, de 11 de julio, sobre comercialización a distancia de servicios financieros destinados a los consumidores (en adelante, “Ley sobre comercialización a distancia”), la Ley 16/2011, de 24 de junio, de Contratos de Créditos al Consumo (en adelante, “Ley de Contratos de Créditos al Consumo”), la Ley 34/2002, de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y Comercio Electrónico, el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, así como aquellas normativas generales de aplicación.

1.2. Prestamista: la sociedad mercantil CASH-EXPERT S.L., sociedad de nacionalidad española, con domicilio social en 08006 Barcelona, Avenida Diagonal 468/8y Número de Identificación Fiscal (N.I.F.) B67059188, constituida en escritura pública ante el Notario de Barcelona, Juan Ignacio Castro Girona Martínez, inscrita en el Registro Mercantil de Barcelona, en el tomo 37125063, folio 40, sección general, hoja 510306, Inscripción 1ª.

1.3. Solicitante de Préstamo: la persona física, mayor de edad con plena capacidad

<p>1.3. <u>Tražitelj zajma</u>: poslovno sposobna punoljetna fizička osoba, mlađa od 68 godina, koja podnosi zahtjev za zajam.</p> <p>1.4. <u>Zahtjev za zajam</u>: izjava Zajmoprimca, posredstvom usluge na daljinu, kojom traži zajam u skladu s ovim Općim uvjetima i odgovarajućim Standardnim informacijama o europskim potrošačkim kreditima.</p> <p>1.5. <u>Zajmoprimac</u>: Tražitelj zajma nakon što je Zajmodavac odobrio njegov Zahtjev za zajam, a Tražitelj zajma zatražio isplatu zajma.</p> <p>1.6. <u>Odluka o zajmu</u>: odluka Zajmodavca da li će odobriti ili odbiti Zahtjev za zajam.</p> <p>1.7. <u>Odluka o odobrenju zajma</u>: pozitivna Odluka o zajmu, Zajmodavac je odobrio zajam Zajmoprimcu te ga o tome obavijestio uslugom na daljinu (mailom i SMS-om).</p> <p>1.8. <u>Ugovorna strana</u>: Tražitelj zajma, Zajmodavac ili Zajmoprimac, pojedinačno, a zajedno čine Ugovorne strane.</p> <p>1.9. <u>Usluga na daljinu</u>: smatra se ugovor sklopljen posredstvom tehnika komunikacije, telematskih mreža koje daje na raspolaganje Zajmodavac kako bi Zajmoprimac mogao podnijeti Zahtjev za zajam i donijeti odluku o zajmu. Za potrebe sklapanja ugovora na daljinu, pod time se smatra ugovor sklopljen preko mrežne stranice, SMS-a ili bilo kojeg drugog sredstva koje Zajmodavac stavlja na raspolaganje Tražitelju zajma.</p>	<p>legal y menor de 68 años, que efectúa una Solicitud de Préstamo.</p> <p>1.4. <u>Solicitud de Préstamo</u>: la declaración del Solicitante de Préstamo através del Servicio a Distancia, por la cual se pide un Préstamo en conformidad con estas Condiciones Generales y la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo correspondiente.</p> <p>1.5. <u>Prestatario</u>: el Solicitante de Préstamo una vez que el Prestamista ha aprobado su solicitud de Préstamo, y el Solicitante del Préstamo haya pedido el cobro del préstamo.</p> <p>1.6. <u>Decisión de Préstamo</u>: la decisión del Prestamista si va a aprobar o rechazar la Solicitud de Préstamo.</p> <p>1.7. <u>Decisión Positiva sobre la Aprobación de Préstamo</u>: la Decisión de Préstamo fue positiva, el Prestamista ha aprobado el préstamo al Prestatario y le ha informado sobre ello a través del servicio a distancia (a través decorreo electrónico y SMS).</p> <p>1.8. <u>Parte</u>: el Solicitante de Préstamo, el Prestamista o el Prestatario, de forma individual y, Partes, son conjuntamente cada Parte.</p> <p>1.9. <u>Servicio a Distancia</u>: se considera contrato acordado a través de las técnicas de comunicación, redes telemáticas, facilitadas por el Prestamista para que el Prestatario pueda llevar a cabo la Solicitud de Préstamo y la Decisión de Préstamo. A los efectos de la contratación a distancia, se entenderá la contratación realizada a través de la Página Web, SMS o cualesquiera otros medios que el Prestamista ponga a disposición del Solicitante de Préstamo.</p>
--	--

<p>1.10. <u>Mrežna stranica</u>: mrežna stranica Zajmodavca www.cash-expert.com</p> <p>1.11. <u>Osobni podaci</u>: bilo koja informacija koja se odnosi na Tražitelja zajma ili Zajmoprimca, a na temelju koje se utvrđuje ili može utvrditi njegov identitet. Osobom čiji se identitet može utvrditi smatra se osoba koja se može izravno ili neizravno identificirati pomoću svojeg identifikacijskog broja ili drugih razlikovnih obilježja temeljem svojih tjelesnih, psiholoških, mentalnih, ekonomskih, kulturnih i/ili socijalnih karakteristika. Zajmodavac se obvezuje da trećim osobama neće omogućiti raspolaganje podacima Zajmoprimca bez njegova prethodnog pristanka.</p> <p>1.12. <u>Datoteka</u>: svaki organizirani skup osobnih podataka, bez obzira na oblik ili način na koji je izrađen, pohranjen, organiziran ili mu se pristupa.</p> <p>1.13. <u>Obrada osobnih podataka</u>: automatizirane ili neautomatizirane radnje i tehnički postupci koji omogućuju prikupljanje, snimanje, čuvanje, razradu, izmjenu, blokiranje i otkazivanje osobnih podataka te raspolaganje osobnim podacima potrebnih za upravljanje Zajmom i dodatnim uslugama koje nudi Zajmodavac.</p> <p>1.14. <u>Pristanak Tražitelja zajma</u>: izraz slobodne, jasne i nedvosmislene, posebne i informirane volje kojom Tražitelj zajma ili Zajmoprimac pristaje da Zajmodavac obrađuje njegove osobne podatke u svrhu davanja zajma.</p> <p>1.15. <u>Standardizirani obrazac</u>: standardizirani format propisan člancima 4. i 5. Zakona o potrošačkom kreditiranju, a</p>	<p>1.10. <u>Página Web</u>: la página web del Prestamista www.cash-expert.com</p> <p>1.11. <u>Datos Personales</u>: cualquier información concerniente al Solicitante de Préstamo o Prestatario, que le identifique o pueda identificarle. Se considera la persona identificable aquella que puede identificarse de forma directa o indirecta a través de su número de identificación o demás signos distintivos para sus características físicas, psicológicas, mentales, económicas, culturales y/o sociales. El prestatario se obliga a no facilitar los datos del prestamista a un tercero sin su previo consentimiento.</p> <p>1.12. <u>Fichero</u>: todo conjunto organizado de Datos Personales, cualquiera que fuere la forma o modalidad de su creación, almacenamiento, organización y acceso.</p> <p>1.13. <u>Tratamiento de Datos Personales</u>: las operaciones y procedimientos técnicos de carácter automatizado o no, que permiten la recogida, grabación, conservación, elaboración, modificación, bloqueo y cancelación, así como la disposición de Datos Personales necesarias para la gestión del Préstamo y los servicios complementarios ofrecidos por el Prestamista.</p> <p>1.14. <u>Consentimiento del Solicitante de Préstamo</u>: la manifestación de voluntad, libre, clara, inequívoca, específica e informada, mediante la que el Solicitante del Préstamo o Prestatario consiente el tratamiento de Datos Personales que le conciernen por parte del Prestamista con el fin de otorgar el Préstamo.</p> <p>1.15. <u>Modelo Normalizado</u>: el formato normalizado previsto en los artículos 4 y 5 de la Ley de Contratos de Crédito al Consumo,</p>
---	---

<p>koji se primjenjuje i obvezujući je za ovu vrstu potrošačkih zajmova. Standardizirani obrazac, kao Prilog 1, čini sastavni dio ovih Općih uvjeta.</p> <p>1.16. <u>Opći uvjeti</u>: ovi opći uvjeti.</p> <p>1.17. <u>Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima</u>: Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima sadržane u Standardnom obrascu, koje će se staviti na raspolaganje Tražitelju zajma prije svakog podnošenja Zahtjeva za zajam.</p> <p>Članak 2. Primjenjivost i obvezivost Općih uvjeta i Standardnih informacija o europskim potrošačkim kreditima</p> <p>2.1. Opći uvjeti i Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima primjenjuju se na Ugovorne strane u vezi sa Zajmom. Za Zajmoprimca podnošenje Zahtjeva za zajam znači da u potpunosti, bez ikakvih ograničenja, prihvaća ove Opće uvjete i Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima, a sve podliježe Odluci o zajmu.</p> <p>Članak 3. Dostupnost Općih uvjeta i drugih informacija o Zajmu</p> <p>3.1 Opći uvjeti i Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima, informacije pobliže navedene u člancima 7. i 8. Zakona o trgovanju na daljinu, kao i one predviđene u člancima 10. i 12. Zakona o potrošačkim kreditima, ovisno o slučaju, stavljaju se na vrijeme na raspolaganje Zajmoprimcu, a u svakom slučaju u trenutku podnošenja Zahtjeva za zajam.</p>	<p>aplicable y preceptivo a todos los Préstamos al consumo de este tipo. El Modelo Normalizado forma parte integral de las presentes Condiciones Generales como Anexo I.</p> <p>1.16. <u>Condiciones Generales</u>: las presentes condiciones generales del Préstamo.</p> <p>1.17. <u>Información normalizada europea sobre los créditos al consumo</u>: La Información normalizada europea sobre los créditos al consumo incluida en el Modelo Normalizado, que se rápuesta a disposición del Solicitante de Préstamo de forma previa a cada Solicitud de Préstamo.</p> <p>Artículo 2: Aplicación y obligaciones que provienen de las Condiciones Generales y de la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo</p> <p>2.1. Las Condiciones Generales y la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo resultan de aplicación a las Partes en relación con el Préstamo. La presentación de la Solicitud de Préstamo conlleva por parte del Prestatario la completa adhesión, sin reserva alguna, a las presentes Condiciones Generales y la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo y todo ello sujeto a la Decisión de Préstamo.</p> <p>Artículo 3: Disponibilidad de las Condiciones Generales y otra información del Préstamo</p> <p>3.1. Las Condiciones Generales y la Información normalizada europea estándar sobre los créditos al consumo, la información detallada en los artículos 7 y 8 de la Ley sobre Comercialización a Distancia, así como la prevista en los artículos 10 y 12 de la Ley de Contratos de Créditos al Consumo, según el caso, en el Modelo Normalizado, serán puestas a disposición del Prestatario</p>
--	--

<p>3.2. Opći uvjeti stavljeni su na potpuno raspolaganje Tražitelju zajma na mrežnoj stranici i bit će mu predani zajedno sa Standardnim informacijama o europskim potrošačkim kreditima neposredno nakon primitka Zahtjeva za zajam elektroničkom poštom na adresu koja se nalazi na Zahtjevu za zajam.</p> <p>3.3. Zajmodavac priznaje pravo Tražitelja zajma, kada potonji to zatraži, da mu se daju ovi Opći uvjeti zajedno sa Standardnim informacijama o europskim potrošačkim kreditima u papirnatom obliku.</p> <p>Članak 4. Sklapanje ugovora na daljinu</p> <p>4.1. Ugovor o zajmu sklopit će se na daljinu, uz potvrdu o ponudi i prihvaćanju, a time i o sklapanju ugovora bilo kojim sredstvom koje Tražitelju zajma omogućuje pohranu informacija koje su mu upućene, kako bi ih mogao lako preuzeti tijekom odgovarajućeg razdoblja za potrebe za koje su mu informacije poslone i koje mu omogućuju reprodukciju pohranjenih informacija bez izmjena.</p> <p>Članak 5. Zahtjev za zajam</p> <p>5.1. Tražitelj zajma podnijet će Zahtjev za zajam Zajmodavcu posredstvom usluge na daljinu, osiguravajući sljedeće informacije:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ime i prezime 2. Datum rođenja 3. OIB (priložit će se skenirana kopija) 4. Sjedište/adresa 5. Iznos zajma 6. Trajanje 7. Tekući račun 	<p>con antelación suficiente y, en todo caso, en el momento de la Solicitud del Préstamo.</p> <p>3.2. Las Condiciones Generales se encuentran a entera disposición del Solicitante de Préstamo en la Página Web y se le remitirán junto con la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo inmediatamente tras la recepción de la Solicitud de Préstamo mediante correo electrónico a la dirección que conste en la Solicitud de Préstamo.</p> <p>3.3. El Prestamista reconoce el derecho del Solicitante de Préstamo, cuando éste así lo solicite, a obtener las presentes Condiciones Generales con la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo impresas en papel.</p> <p>Artículo 4: Contratación a Distancia</p> <p>4.1. El contrato de Préstamo se celebrará a distancia, quedando constancia de la oferta y aceptación y, por tanto, de la perfección del contrato mediante cualquier instrumento que permita al Solicitante de Préstamo almacenar la información que se le dirija, con objeto de que pueda recuperarla fácilmente durante un período de tiempo adecuado para los fines para los que se destina la información y que permita la reproducción sin cambios de la información almacenada.</p> <p>Artículo 5: Solicitud del Préstamo</p> <p>5.1. El Solicitante de Préstamo realizará una Solicitud de Préstamo al Prestamista a través del Servicio a Distancia, proporcionando la siguiente información:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nombre y apellidos. 2. Fecha de nacimiento. 3. D.N.I./N.I.E./OIB (se adjuntará copia escaneada). 4. Domicilio/Dirección. 5. Importe del Préstamo. 6. Duración.
---	--

<p>8. Elektronička pošta</p> <p>9. Mobitel</p> <p>10. Mjesto rada, adresa i podaci za kontakt</p> <p>5.2. Kako bi mogao podnijeti Zahtjev za zajam, Tražitelj zajma mora se prvo registrirati na mrežnoj stranici i prihvatiti Opće uvjete, Zaštitu privatnosti osobnih podataka i Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima koji su na raspolaganju Tražitelju zajma na način da označi odgovarajuće polje namijenjeno u tu svrhu.</p> <p>5.3. Zahtjev za zajam podrazumijeva sklapanje ugovora, a sve podliježe pozitivnoj Odluci o zajmu koju mora dati Zajmodavac i poslati je Zajmoprimcu elektroničkom poštom i/ili SMS-om.</p> <p>5.4. Da bi zajam bio odobren ovisi o sljedećim okolnostima Zajmoprimca:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ne smije imati neplaćene obveze ili dugovanja prema trećim osobama koje bi mogle onemogućiti plaćanje Zajma, uključujući nepodmirena plaćanja zabilježena u bilo kojem informacijskom registru o solventnosti imovine i kreditu. - Da nije stranka u pravnim ili sudskim postupcima koji bi mogli utjecati na njegovu razinu solventnosti imovine i kreditne solventnosti. - Da su sve informacije i dokumenti dostavljeni Zajmodavcu istiniti, točni i ažurirani. <p>5.5. Pod pretpostavkom da se priopćenje Odluke o zajmu ne pošalje u skladu s odredbama ovih Općih uvjeta, ili se pošalje izvan roka ili je Tražitelj zajma odbije prije, smatrat će se da nije donesena Odluka o</p>	<p>7. Cuenta corriente.</p> <p>8. Correo electrónico.</p> <p>9. Teléfono móvil.</p> <p>10. Lugar de trabajo, dirección y datos de contacto</p> <p>5.2. Para poder realizar una Solicitud de Préstamo, el Solicitante de Préstamo deberá registrarse previamente en la Página Web, aceptando para ello las Condiciones Generales, la Política de Privacidad y la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo Particulares a disposición del Solicitante de Préstamo mediante la marcación de la correspondiente casilla dispuesta al efecto.</p> <p>5.3. La Solicitud de Préstamo implica el perfeccionamiento de la contratación, todo ello sujeto a la Decisión de Préstamo positiva que deberá emitir el Prestamista y comunicar al Prestatario vía e-mail y/o SMS.</p> <p>5.4. La aprobación del Préstamo estará sometida a las siguientes circunstancias del Prestatario:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Que no tenga pagos pendientes o deudas frente a terceros que puedan impedir el pago del Préstamo, incluyendo pagos pendientes que estén anotados en cualquier registro de información sobre solvencia patrimonial y crédito. - Que no sea parte en procedimientos legales o judiciales que puedan afectar a su nivel de solvencia patrimonial y de crédito. - Que toda la información y documentación suministrada al Prestamista sea cierta, veraz y actualizada. <p>5.5. En el supuesto en que la comunicación de la Decisión de Préstamo no se envíe con arreglo a lo previsto en estas Condiciones Generales, se envíe fuera de plazo, o haya un rechazo previo por parte del Solicitante del Préstamo; se considerará que no ha habido</p>
--	---

<p>odobrenju zajma i stoga Zajam nije ugovoren.</p> <p>5.6. Zajmodavac će obavijestiti Tražitelja zajma elektroničkom poštom i SMS-om da je Zahtjev za zajam uredno primljen.</p> <p>5.7. Nakon što Zajmodavac izvrši potrebne provjere, te procijeni kreditnu sposobnost potencijalnog Zajmoprimca, Zajmodavac će uslugom na daljinu obavijestiti potencijalnog Zajmoprimca o Odluci o odobrenju zajma. Zajmodavac se obvezuje u roku od pet (5) radnih dana od dana zaprimanja Zahtjeva za zajam obavijestiti potencijalnog Zajmoprimca o odbijanju Zahtjeva za zajam putem e-maila i ili SMS-a (ili uslugom na daljinu). Ukoliko u navedenom roku od pet (5) radnih dana od zaprimanja Zahtjeva za zajam Zajmodavac ne obavijesti potencijalnog Zajmoprimca o Odluci o odobrenju ili odbijanju zajma, smatrat će se da je Odluka o zajmu negativna, odnosno da je Zahtjev za zajam odbijen.</p> <p>5.8. Zajmodavac zadržava pravo da od Tražitelja zajma zatraži osobne podatke kako bi se utvrdio identitet Tražitelja zajma i podatke o solventnosti koje smatra potrebnima.</p> <p>Članak 6. Stavljanje Zajma na raspolaganje</p> <p>6.1. Nakon što Tražitelj zajma primi odgovor Zajmodavca kojim ga ovaj obavještava da je njegov zahtjev odobren, te zatraži od Zajmodavca isplatu Zajma slanjem SMS poruke sadržaja „ŽELIM ISPLATU ODOBRENOG ZAJMA ES-XX-XXXXX (gdje XX-XXXXX</p>	<p>Decisión Positiva sobre la aprobación del Préstamo y, por tanto, que no se ha perfeccionado el Préstamo.</p> <p>5.6. El Prestamista informará al Solicitante de Préstamo a través de correo electrónico y SMS de que la Solicitud de Préstamo se ha recibido correctamente.</p> <p>5.7. Después que el Prestamista efectúe las comprobaciones pertinentes y evalúe la solvencia crediticia del Prestatario potencial, el Prestamista informará al Prestatario potencial a través del Servicio a Distancia, sobre la Decisión Positiva sobre la Aprobación de Préstamo. El Prestamista se compromete a informar al Prestatario potencial sobre la aceptación o rechazode la Solicitud de Préstamo en un plazo de 5 días laborales desde el día de recibo de la Solicitud de Préstamo a través de correo electrónico o SMS (o del servicio a distancia). Si en el plazo de 5 días laborales anteriormente establecido a partir del recibo de la Solicitud de Préstamo, el Prestamista no informa al Prestatario potencial sobre la Decisión Positiva o Negativa sobre la Aprobación de Préstamo, se considerará que la Decisión de Préstamo es negativa, es decir, que la Solicitud de Préstamo fue rechazada.</p> <p>5.8. El Prestamista se reserva el derecho de reclamar al Solicitante del Préstamo los datos personales para poder identificarle y la documentación relativa a su solvencia que considere necesaria.</p> <p>Artículo 6: Puesta a disposición del Préstamo</p> <p>6.1. Recibida la Decisión positiva sobre la aprobación del Préstamo por parte del Prestamista, el Solicitante del Préstamo le solicitará al Prestamista el desembolso del Préstamo enviando un mensaje de texto con el siguiente contenido “QUIERO EL DESEMBOLSO DEL PRÉSTAMO APROBADO ES-XX-XXXXX (donde XX-</p>
--	---

<p>predstavlja broj zajma) na broj +385 95 1006 675, smatrati će se da je Ugovor o zajmu sklopljen, te će Zajmodavac izvršiti prijenos iznosa zajma na bankovni račun koji je Zajmoprimac naveo u Zahtjevu za zajam, a ovisno o bankovnoj ustanovi u kojoj Zajmoprimac ima otvoren račun, potonji će primiti iznos sredstava Zajma u roku od pet (5) dana.</p> <p>6.2. Zajmodavac će dati Zajam pod uvjetima sadržanim u Standardnim informacijama o europskim potrošačkim kreditima koji će biti dostavljeni klijentu.</p> <p>1. Zajmodavac zadržava pravo da ne odobri Zajam Tražitelju zajma ako postoji drugi aktivni Zahtjev za zajam, ako još uvijek nije istekao rok za otplatu prijašnjeg zajma ili ako po isteku roka zajam nije otplaćen.</p> <p>2. Činjenica da je Tražitelj zajma otplatio prijašnji Zajam ne jamči da će mu biti odobren budući Zahtjev za zajam.</p> <p>Članak 7. Obrada Zahtjeva za zajam i troškovi</p> <p>7.1. Troškovi obrade Zahtjeva za zajam ovise o iznosu Zajma, a trajanje u skladu sa Standardnim informacijama o europskim kreditima. Tražitelj zajma imati će pristup tim informacijama preko simulatora na mrežnoj stranici i primiti će konkretne i detaljne informacije u Standardnim informacijama o europskim kreditima koje mu dostavi Zajmodavac.</p> <p>7.2. Zajmoprimac prihvatom ovih Općih uvjeta potvrđuje da je izvršio uvid u Standardne informacije o europskim potrošačkim kreditima u ugovoru u kojem</p>	<p>XXXXXX representa el número de préstamo) al número +385 95 1006 675, el Contrato de Préstamo se considerará celebrado y el Prestamista efectuará una transferencia por el importe del Préstamo a la cuenta bancaria que haya sido facilitada por el Prestatario en la Solicitud de Préstamo, dependiendo de la entidad bancaria dónde el Prestatario tenga abierta su cuenta, el Prestatario puede recibir el importe de los fondos del Préstamo dentro del plazo de cinco días.</p> <p>6.2. El Prestamista otorgará el Préstamo en los términos que se recojan en la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo que serán facilitados al cliente.</p> <p>1. El Prestamista se reserva el derecho de no conceder el Préstamo al Solicitante del Préstamo si hay otra Solicitud de Préstamo activa en curso, si no ha vencido todavía el plazo para el pago de un Préstamo anterior o si vencido, este pago no se ha liquidado.</p> <p>2. El hecho de que el Solicitante del Préstamo haya liquidado un Préstamo anterior no garantiza la aprobación de una futura Solicitud de Préstamo.</p> <p>Artículo 7: Procesamiento de la Solicitud de Préstamo y costes</p> <p>7.1. Los costes del procesamiento y gestión de la Solicitud de Préstamo dependerán del importe del Préstamo, y la duración del mismo de acuerdo con la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo. El Solicitante de Préstamo tendrá acceso a dicha información, a través del simulador de la Página Web y recibirá la información concreta y detallada en la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo que le haga llegar el Prestamista.</p> <p>7.2. El Prestatario consiente con la aceptación de las Condiciones Generales de haber leído y entendido la Información normalizada europea sobre los créditos al</p>
--	--

<p>su sadržane informacije o efektivnoj kamatnoj stopi koja se odnosi na Zajam, među ostalim pitanjima.</p> <p>7.3. Zajmoprimac je dužan platiti Zajmodavcu iznos Zajma i troškove obrade istoga sukladno Standardnim informacijama o europskim potrošačkim kreditima.</p> <p>Članak 8. Plaćanje Zajma</p> <p>8.1. Zajmodavac će predati Zajmoprimcu otplatni plan u kojem će biti navedeni iznosi Zajma sa svim troškovima i naknadama te bankovni račun Zajmodavca na koji se moraju uplaćivati navedeni iznosi s pozivom na broj Zajma koji se vraća.</p> <p>8.2. Uplata će se smatrati izvršenom nakon što bude vidljiva na bankovnom računu Zajmodavca.</p> <p>8.3. Ako Zajmoprimac ne primi obavijest o otplatnom planu iz bilo kojeg razloga, to ga ne oslobađa obveze plaćanja na ugovoreni datum. Ako Zajmoprimac nije primio otplatni plan putem e-mail-a u roku od pet(5) dana od uplate Zajma, dužan je obavijestiti Zajmodavca o tome. Tražitelj zajma ima pravo vratiti Zajam prije ugovorenog isteka roka bez dodatnih troškova. U tom slučaju troškovi obrade neće biti vraćeni. U tom slučaju Zajmodavac ima pravo na pravednu i opravdanu naknadu troškova proizašlih iz prijevremenog povrata Zajma koja ne može biti viša od 0,5 % iznosa Zajma.</p> <p>Članak 9. Trajanje Zajma</p> <p>9.1. Trajanje Zajma utvrđuje se prema Standardnim informacijama o europskim</p>	<p>consumo donde se informa acerca de la TAE correspondiente al Préstamo, entre otras cuestiones.</p> <p>7.3. El Prestatario estará obligado a pagar al Prestamista el importe del Préstamo y los costes de procesamiento del mismo de acuerdo con la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo.</p> <p>Artículo 8: Pago del Préstamo</p> <p>8.1. El Prestamista remitirá al Prestatario la previsión de pago correspondiente indicándole el importe del préstamo con todos sus costes y tasas, así como la cuenta bancaria del Prestamista dónde se deben abonar dichos importes, con el concepto de número de préstamo del préstamo que se devuelve.</p> <p>8.2. El pago se considerará realizado una vez esté acreditado en la cuenta bancaria del Prestamista.</p> <p>8.3. La falta de recepción de la previsión de pago por cualquier motivo, no le exime de la obligación de pago en la fecha pactada. Si el Prestatario no ha recibido la previsión de pago a través del email dentro de los cinco (5) días siguientes al abono del Préstamo, tendrá la obligación de informar al Prestamista de este hecho. El Solicitante del Préstamo tiene el derecho de devolver el Préstamo antes de la fecha de vencimiento pactada sin costes adicionales. En este supuesto, los costes de procesamiento no serán devueltos. En estos casos, el Prestamista tendrá derecho a una compensación justa y justificada por los costes derivados del reembolso anticipado del Préstamo que no podrá ser superior al 0,5% del importe del Préstamo.</p> <p>Artículo 9: Duración del Préstamo</p> <p>9.1. La vigencia del Préstamo se determina de acuerdo con la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo desde</p>
---	--

potrošačkim kreditima od datuma isplate iznos zajma.

Članak 10. Prolongat otplate Zajma

10.1. Na dan dospjeća Zajma Zajmoprimac može odabrati hoće li ga u cijelosti vratiti ili prolongirati rok otplate zajma. Prolongat roka otplate zajma mora biti u skladu s odredbama Standardnih informacija o europskim potrošačkim kreditima.

10.2. Zajmoprimac će elektroničkim ili telefonskim putem biti obaviješten o troškovima prolongata roka otplate Zajma.

10.3. U slučaju nemogućnosti plaćanja zajma u dogovorenom roku, Zajmoprimac može zatražiti prolongat roka otplate Zajma za što je dužan na bankovni račun koji navede Zajmodavac uplatiti iznos pristojbe prolongata u visini od 20% od neotplaćene glavnice uvećano za iznos troška obrade prolongata zajma. Po isteku prolongata roka otplate Zajma Zajmoprimac mora uplatiti ukupni iznos koji proizlazi iz zatraženog Zajma na bankovni račun Zajmodavca.

Članak 11. Naplata

11.1. U slučajevima u kojima Zajmoprimac ne vrati Zajam u dogovorenom roku, navedenim će Zajmom upravljati poduzeće koje odredi Zajmodavac, a čija je glavna djelatnost naplata potraživanja. Zajmodavac će o tome obavijestiti Zajmoprimca kada za to dođe trenutak, elektroničkom poštom, SMS-om i poštom, te telefonskim pozivima na brojeve koje je Zajmoprimac stavio na raspolaganje Zajmodavca u trenutku

la fecha del desembolso del importe del préstamo.

Artículo 10: Ampliación del plazo para la liquidación del Préstamo

10.1. El día del vencimiento del Préstamo, el Prestatario podrá optar entre su devolución total o la ampliación del plazo para la liquidación del préstamo. El plazo de ampliación de la liquidación será de acuerdo con lo previsto en la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo.

10.2. El Prestatario será informado por vía telefónica o mediante el correo electrónico sobre los costes de la ampliación del plazo para la liquidación del Préstamo.

10.3. En el caso que no se pueda devolver el Préstamo en el plazo pactado, el Prestatario puede solicitar la ampliación del plazo para devolver el Préstamo, y para ello deberá abonar en la cuenta bancaria indicada por el Prestamista, el importe correspondiente a la tasa de la prolongación del Préstamo en la cantidad del 20% del principal no devuelto más los costes de gestión de la prolongación del Préstamo. Una vez finalizado el período de la ampliación, el Prestatario deberá abonar la cantidad total derivada del Préstamo solicitado en la cuenta bancaria del Prestamista.

Artículo 11: Prácticas de cobro

11.1. En aquellos casos en los que el Prestatario no abonarala devolución del préstamo en el plazo estipulado, el citado Préstamo pasará a ser gestionado por la empresa determinada por el Prestamista cuya actividad principal es la gestión de cobro. El Prestamista lo comunicará al Prestatario llegado el momento a través de correo electrónico, SMS y correo postal, así como mediante la realización de llamadas a los teléfonos que el Prestatario hubiera puesto a disposición del Prestamista en el momento

ugovaranja Zajma ili na bilo koji drugi način koji smatra prikladnim za potrebe urednog provođenja naplate.

Članak 12. Kazne zbog neplaćanja i kašnjenje

12.1. Zakašnjenje sa isplatom bilo kojeg iznosa temeljem Ugovora o zajmu podliježe plaćanju zakonskih zatezних kamata prema prebivalištu dužnika. Sa primljenim uplatama Zajmodavac će prvo zatvoriti troškove, potom kamate i naknade te naposljetku glavnicu.

Članak 13. Pravo na odustajanje

13.1. Zajmoprimac ima rok od četrnaest (14) kalendarskih dana od datuma sklapanja Ugovora o zajmu da odustane od zajma, a da ne treba navesti razloge i bez ikakve naknade. Ovo se pravo ne može ostvariti ako su obje strane izvršile svoje zakonske obveze u cijelosti.

13.2. Zajmoprimac će obavijestiti Zajmodavca o svojoj namjeri da ostvari pravo na odustajanje slanjem obrasca Obavijest o odustanku od Zajma. Uz to, mora se izvršiti postupak koji omogućuje ostavljanje dokaza o obavijesti na bilo koji pravno dopušten način.

13.3. Priopćenje mora biti propisno potpisano i na njemu mora biti navedeno cijelo ime Zajmoprimca, njegov broj nacionalne identifikacijske isprave uz priloženu kopiju, te datum izdavanja Zajma.

13.4. Zajmoprimac mora vratiti Zajmodavcu svaki iznos koji je od njega primio prije ostvarivanja prava na odustajanje i kamatu na navedenu glavnicu između datuma stavljanja na raspolaganje

de la contratación del Préstamo o a través de cualquier otro medio que se estime conveniente a fin de la correcta gestión del cobro.

Artículo 12: Penalización por impago y mora

12.1. El impago, a su vencimiento, de cualquier cantidad dispuesta en virtud del Préstamo se rige en relación con los intereses legales según el lugar de residencia del deudor. Con los pagos realizados, el Prestatario primero liquidará los costes, luego los intereses y tasas, y como último el principal.

Artículo 13: Derecho de desistimiento

13.1. El Prestatario dispondrá de un plazo de catorce (14) días naturales, a contar desde la fecha de la suscripción del Contrato de Préstamo para desistir del citado Préstamo, sin necesidad de indicar los motivos y sin penalización alguna. Este derecho no podrá ejercerse si ambas partes han ejecutado obligaciones propias en su totalidad.

13.2. El Prestatario comunicará su intención de ejercitar el derecho de renunciar al préstamo enviando el formulario de Solicitud de desistimiento del Préstamo. Adicionalmente, deberá realizarse por procedimiento que permita dejar constancia de la notificación de cualquier modo admitido en derecho.

13.3. La comunicación deberá estar debidamente firmada, y en ella deberá indicarse el nombre completo del Prestatario, su número de D.N.I., adjuntándose copia del mismo, y la fecha de concesión del Préstamo.

13.4. El Prestatario deberá devolver al Prestamista cualquier cantidad que hubiera recibido de éste con anterioridad al ejercicio de su derecho de desistimiento y el interés acumulado sobre dicho principal entre la

Zajma i datuma vraćanja glavnice, u skladu s vrstom kamatne stope. Navedeni se iznosi moraju vratiti Zajmodavcu istovremeno sa dostavom obavijesti o odustajanju, zahtjev za odustajanje od Zajma.

Članak 14. Odgovornost Zajmoprimca za neispunjavanje obveze

14.1. Zajmoprimac je dužan nadoknaditi Zajmodavcu troškove koje potonji ima zbog davanja neistinitih informacija ili zbog neispunjavanja obveza predviđenih ovim Općim uvjetima.

Članak 15. Zaštita osobnih podataka

15.1. Pristankom Tražitelja zajma, neovisno o Odluci o zajmu, Zajmoprimac izjavljuje da je obaviješten, svjestan i da izričito ovlašćuje Zajmodavca da:

(a) Analizira informacije o njegovim prijašnjim kreditima i rizičnom ponašanju od subjekata koji pružaju usluge informiranja o solventnosti imovine i kreditnoj solventnosti za analizu i, po potrebi, odobravanje, praćenja i kontrolu zatraženog financiranja, te za potrebe ispunjavanja zakonskih obveza. U istu svrhu i za potrebe sprečavanja prijevare, pranja novca i ostalih kaznenih djela, Zajmoprimac također ovlašćuje Zajmodavca da ispita, izravno ili posredstvom subjekata koji pružaju usluge provjere, vlasništvo nad bankovnim računom koji je potonji naveo, s time da Zajmoprimac daje odobrenja da (i) Zajmodavac ili subjekt za provjere mogu ustupiti njegove podatke odgovarajućim bankarskim ustanovama i (ii) da bankarska ustanova može obavijestiti Zajmodavca ili subjekt za provjere o tome podudaraju li se podaci koje je Zajmoprimac dao Zajmodavcu s podacima koje je Zajmoprimac dao toj ustanovi. Zajmoprimac je upoznat s time da, u slučaju neplaćanja u predviđenom roku ili ako su ispunjeni zakonski uvjeti za to, njegovi

fecha de disposición del Préstamo y la fecha de reembolso del principal, de acuerdo con el tipo deudor acordado. Dichas cantidades deberán devolverse al Prestamista en el momento de habersele enviado el aviso de desistimiento, es decir, la Solicitud de desistimiento del Préstamo.

Artículo 14: Responsabilidad del Prestatario por incumplimiento

14.1. El Prestatario tiene la obligación de compensar al Prestamista por los costes incurridos por éste por el suministro de información falsa o por incumplimiento de cualquier obligación a su cargo, prevista en estas Condiciones Generales.

Artículo 15: Protección de datos de carácter personal

15.1. Con el Consentimiento del Solicitante de Préstamo, independientemente de la Decisión de Préstamo, el Prestatario se declara informado, consiente y autoriza expresamente al Prestamista:

(a) A analizar la información relativa a sus antecedentes crediticios y posiciones de riesgo de entidades prestadoras de servicios de información sobre solvencia patrimonial y crédito para el análisis y, en su caso, concesión, seguimiento y control de la financiación solicitada, así como para cumplir las obligaciones legales. Asimismo, con la misma finalidad, y para prevenir el fraude, el blanqueo de capitales y otros delitos, el Prestatario autoriza al Prestamista a comprobar, directamente o a través de entidades prestadoras de servicios de verificación, la titularidad de la cuenta bancaria facilitada por aquél, prestando el Prestatario su autorización para que (i) el Prestamista o la entidad de verificación puedan facilitar sus datos a las entidades bancarias correspondientes y (ii) la entidad bancaria pueda informar al Prestamista o a la entidad de verificación si los datos facilitados por el Prestatario al Prestamista coinciden con los facilitados por el Prestatario a dicha entidad. El Prestatario

<p>osobni podaci mogu se dostaviti bilo kojem drugom javnom ili privatnom tijelu za potrebe provedbe bilo koje pravne radnje potrebne za naplatu nepodmirenog duga.</p> <p>(b) U skladu s Uredbom (EU) 2016/679 (Opća uredba o zaštiti podataka), Zajmoprimac prima na znanje da će njegovi osobni podaci biti uvršteni u datoteku čiji je nositelj Zajmodavac, s ciljem ispunjavanja odredbi ovog Ugovora i provođenja obrade koja je potrebna za kontrolu, upravljanje, održavanje i provedbu Zahtjeva za zajmom i/ili Zajma. Zajmodavac obavještava da će se podaci čuvati za vrijeme trajanja Zajma, osim u slučaju provođenja pravnih radnji, kad će moći čuvati dulje vrijeme.</p> <p>15.2. Ovom se klauzulom obavještava da će, u slučaju potrebe, podaci Zajmoprimca će biti prosljeđeni: javnoj upravi i svim tijelima s kojima je potrebna komunikacija s ciljem pružanja ranije navedene usluge.</p> <p>15.3. Ako se ne prosljede podaci gore navedenim tijelima, znači da neće biti moguće pružiti usluge koje su cilj ovog Ugovora o zajmu.</p> <p>Nadalje, daje se na znanje da će Zajmodavac obrađivati podatke na zakonit, lojalan, transparentan, prikladan, relevantan, ograničen, točan i ažuriran način. Stoga se Zajmodavac obvezuje poduzeti razumne mjere kako bi se isti odmah obrisali ili ispravili u slučaju da su netočni.</p> <p>15.4. U skladu s pravima koja proizlaze iz važećih propisa o zaštiti osobnih podataka, moći ćete ostvarivati pravo</p>	<p>qu coasta informado que, en caso de impago en el término previsto para ello, y habiéndose cumplido los requisitos legales necesarios, sus Datos Personales podrán ser comunicados a cualquier entidad pública o privada con el propósito de realizar cualquier tipo de acciones legales necesarias con el fin de satisfacerla deuda pendiente.</p> <p>(b) En conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 (Reglamento General de Protección de Datos), el Prestatario queda informado de que sus datos personales serán incorporados en un fichero titularidad del Prestamista, con la finalidad de cumplir con lo establecido el presente Contrato y realizar el tratamiento necesario para el control, gestión, mantenimiento y ejecución de su Solicitud de Préstamo y/o Préstamo. El Prestamista informa que los datos serán conservados mientras dure el Préstamo a excepción de poder conservarlos más tiempo para ejercer acciones legales.</p> <p>15.2. Con la presente cláusula queda informado de que sus datos serán comunicados en caso de ser necesario a: Administraciones Públicas y a todas aquellas entidades con las que sea necesaria la comunicación con la finalidad de cumplir con la prestación del servicio anteriormente mencionado.</p> <p>15.3. El hecho de no facilitar los datos a las entidades mencionadas implica que no se pueda cumplir con la prestación de los servicios objeto del Contrato de Préstamo. Asimismo se informa que el Prestamista procederá a tratar los datos de manera lícita, leal, transparente, adecuada, pertinente, limitada, exacta y actualizada. Es por ello que el Prestamista se compromete a adoptar todas las medidas razonables para que estos se supriman o rectifiquen sin dilación cuando sean inexactos.</p> <p>15.4. De acuerdo con los derechos que le confiere la normativa vigente en protección de Datos de Carácter Personal podrá ejercer</p>
--	--

pristupa, ispravljanja, ograničenja, brisanja, prenosivosti i protivljenja, slanjem zahtjeva na:

CASH-EXPERT S.L., porezni broj: B67059188, sa sjedištem u 08006 Barceloni, Avenida Diagonal 468/8 ili na adresu elektroničke pošte info@cash-expert.com, uz prilaganje fotokopije nacionalne identifikacijske isprave ili jednakovrijedne identifikacijske isprave.

Zajmoprimac može podnijeti pritužbu koju smatra potrebnom nadležnom nadzornom tijelu.

15.5. Za upotrebu naše mrežne stranice potrebna je upotreba kolačića. Kolačići se upotrebljavaju za poboljšanje korisničkog iskustva, upravljanje sadržajem Zahtjeva za zajam i pružanje savjeta ili personaliziranih ponuda. Ako Zajmoprimac želi, može urediti postavke svojeg pretraživača tako da na zaslonu bude obaviješten o primitku kolačića i kako bi spriječio njihovu pohranu na tvrdom disku. Preporuča se proučiti upute i priručnike pretraživača za detaljnije informacije. CASH-EXPERT S.L. nije odgovoran za štetu koju može pretrpjeti korisnik zbog upotrebe kolačića, njegovih mrežnih stranica ili drugih elektroničkih oblika komunikacije.

Članak 16. Ostale odredbe

16.1. Zajmoprimac je dužan obavijestiti Zajmodavca o svakoj promjeni u informacijama koje je dao u Zahtjevu za zajam.

Zajmodavac ima pravo ustupiti u cijelosti ili djelomično svoj ugovorni položaj trećoj strani koja preuzima njegova prava. Zajmoprimac ne može ustupiti svoj ugovorni položaj.

Zajmoprimac izjavljuje da su njegovi podaci i informacije koje je ustupio Zajmoprimcu točni i ažurirani. Također izjavljuje da je u stanju podmiriti cjelokupni

los derechos de acceso, rectificación, limitación, supresión, portabilidad y oposición, dirigiendo su petición a

CASH-EXPERT S.L., con NIF: B67059188, domiciliada en 08006 Barceloni, Avenida Diagonal 468/8 en la info@cash-expert.com, adjuntando fotocopia de su DNI o documento identificativo equivalente.

El Prestatario podrá dirigirse a la Autoridad de Control competente para presentar la reclamación que considere oportuna.

15.5. Para la utilización de nuestro sitio web es necesaria la utilización de cookies. Las cookies se utilizan con la finalidad de mejorar la experiencia de navegación, gestionar el contenido de las solicitudes de crédito y ofrecer consejos u ofertas personalizadas. Si el Prestatario lo desea puede configurar su navegador para ser avisado en pantalla de la recepción de cookies y para impedir la instalación de cookies en su disco duro. Se recomienda consultar las instrucciones y manuales del navegador para ampliar esta información. CASH-EXPERT S.L. no se hace responsable para los perjuicios que pudieran causarse al usuario por la utilización de cookies, sus sitios web u otra comunicación electrónica.

Artículo 16: Otras disposiciones

16.1. El Prestatario tiene el deber de informar al Prestamista de cualquier cambio que se produzca en la información suministrada en la Solicitud de Préstamo.

El Prestamista tiene el derecho de ceder en su totalidad o en parte su posición contractual a un tercero que asuma los derechos del mismo. El Prestatario no podrá ceder su posición contractual.

El Prestatario manifiesta que sus datos e informaciones facilitados al prestatario con correctos y actualizados. También que manifiesta ser capaz de liquidar el importe total del préstamo a la sociedad prestamista

<p>iznos Zajma Zajmodavcu u skladu s odredbama ovog ugovora.</p> <p>U trenutku podnošenja Zahtjeva za zajam Zajmoprimac potvrđuje i izjavljuje da:</p> <p>a) njegovi podaci koje je dao Zajmodavcu točni su, istiniti i potpuni. U slučaju da oni nisu takvi, ali ne krivnjom Zajmoprimca, potonji će zatražiti unošenje ispravaka i izmjena kako bi podaci odgovarali stvarnosti.</p> <p>b) njegovi bankovni podaci koje je dao Zajmodavcu stvarni su i točni kao i dodatni podaci za odobrenje Zajma. Zajmoprimac se obvezuje obavijestiti Zajmodavca o svakoj izmjeni i ažuriranju svojih osobnih podataka.</p> <p>c) Ugovor o zajmu sklopljen je dobrovoljno i nema skrivenih nedostataka u pogledu njegove volje u trenutku sklapanja navedenog ugovora.</p> <p>d) Ne podnosi Zahtjev za zajam u ime treće strane ni za njezin interes.</p> <p>e) Razumio je uvjete, shvatio zahtjeve u vezi s odobravanjem i kasnijim rokovima vraćanja Zajma te naknade i ostale troškove koji se na njega primjenjuju i koje dobrovoljno prihvaća i slobodnom voljom se obvezuje ispuniti ih.</p> <p>f) Obvezuje se podmiriti iznose povezane s naknadom štete počinjene prema Zajmodavcu zbog neispunjavanja uvjeta ovog ugovora i njegovih dodatnih informacija o kojima je obaviješten u pisanom obliku.</p>	<p>de acuerdo con lo estipulado en el presente contrato.</p> <p>En el momento de la Solicitud del Préstamo el Prestatario confirma y manifiesta que:</p> <p>a) Sus datos facilitados al Prestamista son correctos, veraces y completos. En caso si los mismos por la causa ajena a la voluntad del Prestatario no lo serían, este último solicitará la introducción de correcciones y modificaciones para que correspondan a la realidad.</p> <p>b) Sus datos bancarios facilitados al Prestamista son reales y correctos así como los datos complementarios para la concesión del Préstamo. El Prestatario se obliga a informar al Prestamista sobre cualquier modificación y actualización de sus datos personales.</p> <p>c) El Contrato de Préstamo ha sido pactado voluntariamente de forma libre y que no tiene vicios ocultos relativos a su voluntad en el momento de celebración del mencionado Contrato.</p> <p>d) No solicita el préstamo en nombre y por interés de un tercero.</p> <p>e) Ha entendido las condiciones, comprendido los requisitos y la solvencia necesaria en relación con la concesión y posteriores plazos de devolución del préstamo así como las tasas y demás gastos que le son de aplicación que voluntariamente acepta y de forma libre se compromete a satisfacerlos.</p> <p>f) Se obliga a satisfacer los importes relacionados con los daños y perjuicios cometidos frente al prestatario por el incumplimiento de las condiciones del presente contrato y su información complementaria que le ha sido facilitada de forma escrita.</p>
---	---

<p>g) Svjestan je da nema pravo sklapati ovaj Ugovor o zajmu u ime treće osobe i za njezin interes.</p> <p>h) Također se obvezuje da iznos potreban za podmirenje odobrenog Zajma nije ostvaren počinjenjem nezakonitih djela koja predstavljaju kazneno djelo prema važećem Kaznenom zakonu.</p>	<p>g) Es consciente de no tener derecho a celebrar el presente Contrato de Préstamo en nombre y por interés de un tercero.</p> <p>h) Así también, se compromete no utilizar el importe necesario para la liquidación del préstamo que ha sido conseguido mediante la comisión de hechos ilícitos constitutivos de un delito penal en el vigente Código Penal.</p>
<p>Članak 17. Očitovanje Zajmoprimca u vezi s njegovom ekonomskom sposobnošću za podmirenje duga</p> <p>17.1. Zajmoprimac prihvatanjem ovih uvjeta upotrebe potvrđuje da je izračunao mjesečne prihode i troškove povezane s mogućim najmovima, hipotekama, dnevnim troškovima, strujom, prirodnim plinom, vodom itd., te s osiguranjem, porezima i ostalim troškovima, kreditnim karticama, prekoračenjima po bankovnim računima, obvezama prema drugim javnim ili privatnim tijelima, fizičkim ili pravnim osobama, troškovima uzdržavanja i sličnim troškovima, vlastitim troškovima uzdržavanja, zdravstvenim troškovima, slobodnim vremenom te svime ostalim što nije prethodno navedeno, kao što su troškovi prijevoza, interneta, telefonske komunikacije ili drugi troškovi ili tereti i da nakon što je ispunio sve prethodno navedene obveze, ostaje mu iznos od 25 % njegovih mjesečnih primanja temeljem kojih se smatra da je u stanju podmiriti iznose iz ovog Ugovora o zajmu.</p>	<p>Artículo 17: Manifestación del Prestatario en relación con su capacidad económica para la satisfacción del crédito</p> <p>17.1. El Prestatario, con la aceptación de las presentes condiciones de uso, confirma haber calculado sus ingresos y gastos mensuales relacionados con los posibles alquileres, hipotecas, gastos diarios, electricidad, gas natural, agua, etc, así como sus seguros, impuestos y demás gastos, tarjetas de crédito, descubiertos en sus cuentas bancarias, obligaciones frente a demás entidades públicas o privadas, personas físicas o jurídicas, alimentaciones y gastos similares, su propia alimentación, medicación, ocio, así como todo lo demás no incluido en lo anteriormente previsto como gastos de transporte, internet, comunicación telefónica u otro gasto o gravamen, y que después de haber satisfecho todo lo anteriormente especificado, le queda el importe relativo al 25% de sus ingresos mensuales por lo que se considera capaz de liquidar los importes que provengan de éste Contrato de Préstamo.</p>
<p>Članak 18. Izjava o iznosima zajma i ukupni troškovi</p> <p>18.1. Zajmoprimac izjavljuje da ga je Zajmodavac obavijestio o iznosima i postocima u vezi s troškovima koji proizlaze iz ovog Ugovora o zajmu (u nastavku „EKS“), a koji su detaljnije navedeni u Standardnim informacijama o europskim</p>	<p>Artículo 18: Declaración del importe de préstamo y el total de sus gastos</p> <p>18.1. El Prestatario manifiesta que ha sido informado por el Prestamista sobre los importes y porcentajes relativos a los gastos derivados del presente Contrato de Préstamo (en adelante “EKS“) que está detallado en la Información normalizada europea sobre los créditos al consumo, documento anexo</p>

<p>potrošačkim kreditima, dokumentu koji je Prilog 1. ovim Općim uvjetima.</p> <p>18.2. Izračun EKS-a temelji se na pretpostavci da će ugovor trajati onoliko koliko su ugovorili Zajmodavac i Zajmoprimac i da će obveza njegova vraćanja biti ispunjena u roku. Iznos EKS-a utvrđuje se pod pretpostavkom da će iznos biti vraćen posljednji dan isteka roka.</p> <p>Članak 19. Obavijesti</p> <p>19.1. Obavijesti među Stranama koje se moraju davati kao posljedica odredbi ovih Općih uvjeta ili ugovora o zajmu dostavljat će se u pisanom obliku i bit će važeće ako se šalju preporučenom poštom s povratnicom, SMS-om ili e-mailom na adrese navedene u nastavku za svaku od Strana:</p> <p><u>Zajmoprimac:</u> adresa navedena na Zahtjevu za zajam.</p> <p><u>Zajmodavac:</u></p> <p>Adresa: 08006 Barcelona, Avenida Diagonal 468/8</p> <p>E-mail: info@cash-expert.com</p> <p>Članak 20. Mjerodavno pravo i nadležnost</p> <p>20.1. Ovi Opći uvjeti su u skladu sa primjenjivim propisima država uobičajenog boravišta Zajmoprimca.</p> <p>20.2. Strane međusobno izričito ugovaraju stvarnu i mjesnu nadležnost mjesta sjedišta Zajmoprimca.</p>	<p>número 1 de las presentes Condiciones Generales de Contrato de Préstamo.</p> <p>18.2. El cálculo del EKS se basa en el supuesto que el presente contrato durará el tiempo convenido entre el Prestatario y Prestamista y que la obligación de devolución del mismo se cumplirá en plazo. El importe del EKS se fija en la base que el importe será devuelto el último día de vencimiento de plazo.</p> <p>Artículo 19: Notificaciones</p> <p>19.1. Las notificaciones entre las Partes que deban realizarse como consecuencia de lo previsto en las presentes Condiciones Generales o del Contrato de Préstamo se realizarán por escrito y serán válidas si se efectúan por correo certificado con acuse de recibo, por SMS o e-mail en los domicilios mencionados a continuación para cada una de las Partes:</p> <p><u>Prestatario:</u> la indicada en la Solicitud de Préstamo.</p> <p><u>Prestamista:</u></p> <p>Dirección: 08006 Barcelona, Avenida Diagonal 468/8</p> <p>E-mail: info@cash-expert.com</p> <p>Artículo 20: Ley aplicable y jurisdicción</p> <p>20.1. Las presentes Condiciones Generales están conforme a la legislación vigente del país de residencia habitual del Prestatario.</p> <p>20.2. Las partes expresamente acuerdan la jurisdicción y competencia de los juzgados y tribunales del domicilio del Prestatario.</p>
--	---